

14 de Marzo de 2006

Universidad de Granada

Ideal Digital

idealdigital



Webmail



Alertas



Envío de titulares


[PORTADA](#) | [ACTUALIDAD](#) | [ECONOMÍA](#) | [DEPORTES](#) | [OCIO](#) | [CLASIFICADOS](#) | [SERVICIOS](#) | [CENTRO COMERCIAL](#)

[SECCIONES]

■ LOCAL

Local

Andalucía

Opinión

España

Mundo

Vivir

Tecnología

Titulares del día

Lo más leído

Viñetas

Especiales

[SUPLEMENTOS]

LaguíaTV

Mujer Hoy

XL Semanal

[CANALES]

Agricultura

Canal Metro

Cibernauta

Ciclismo

Descargas | PDF

Esquí

Hoy Cinema

Hoy Inversión

Hoy Motor

Infantil

IndyRock

Legal

Libros

Moda

Planet Fútbol

todotrabajo

Vehículos de

Ocasión

Viajes

Waste Ecología

[PARTICIPA]

Amistad

Blogs

Chat

Foros

Juegos

ALMERÍA

«Ayala es el gran maestro de la prosa española del siglo XX no reconocido» El hispanista Thomas Mermall es uno de los grandes especialistas en la obra ayaliana Participa en Granada en el homenaje al escritor granadino

EFE/GRANADA

El hispanista de origen húngaro Thomas Mermall, especialista mundial en la obra de Francisco Ayala, aseguró ayer que el autor granadino «es uno de los grandes maestros de la prosa española del siglo XX» y por ello consideró «incomprensible» que su obra no haya recibido la atención internacional que merece.

Mermall, catedrático emérito de Literatura Española en la City University de Nueva York, participó ayer en Granada en el ciclo 'Cumpleaños: Homenaje a Francisco Ayala, el escritor en su siglo', organizado por la Cátedra Federico García Lorca de la [Universidad de Granada](#) en colaboración con la Fundación Francisco Ayala, con la conferencia 'Retratos y Autorretratos: en torno a Recuerdos y Olvidos de Francisco Ayala'.

El hispanista apuntó que, si bien la obra de Ayala ha recibido «bastante atención» en España desde que el autor granadino volviera del exilio estadounidense, en 1960, «en otros países no ha recibido la atención suficiente».

En Estados Unidos, por ejemplo, Ayala ha visto publicada, traducida al inglés, una obra como 'Los usurpadores', por una editorial muy prestigiosa «y sin embargo no recibió la atención que merece», apuntó.

Artesanía de la palabra

Aunque concedió que el reconocimiento de la crítica literaria internacional es «muy difícil para cualquier español», consideró que en el caso de Ayala «es inexplicable que su obra no sea conocida más en el extranjero».

El catedrático estadounidense resaltó que Ayala «ha sido un autor que ha dominado todos los géneros literarios, a excepción de la poesía», y de entre sus cualidades, destacó su «gran artesanía de la palabra» y «su mente ilustrada y gran vocación universal, alejada de localismos y de patrias chicas».

Es precisamente esta última cualidad la que ha permitido a Ayala abordar realidades que le tocó vivir de primera mano «con una sensibilidad muy fina» pero sin caer en el sentimentalismo o el resentimiento, apuntó.

Buen ejemplo de ello es 'La cabeza del cordero', en opinión de Mermall «el mejor retrato íntimo de lo que fue la Guerra Civil española», una obra que «llega hasta las mismas entrañas de lo que fue este conflicto».

Derroteros diferentes

El académico estadounidense, que vivió de cerca el exilio español en Estados Unidos -además de con Ayala, se codeó con artistas como el pintor Eugenio Granel o el poeta Manuel Ildefonso Gil- coincidió con el autor granadino al señalar que «no existe una generación del exilio».

Así, apuntó que «cada caso es singular, y tengo que estar de acuerdo con Ayala



HISPANISTA. Thomas Mermall, ayer en Granada, posa con la Alhambra al fondo. / EFE



Imprimir



Enviar

Publicidad

14 de Marzo de 2006

Universidad de Granada

Ideal Digital

Sudoku

cuando afirma que es difícil decir que hubo una generación del exilio, porque todos siguieron derroteros literarios muy diferentes».

«Hay algunos que se aferraron a la idea del exilio, un buen ejemplo es el gran amigo de Ayala, Serrano Poncela, que vivió el exilio de forma muy profunda, con mucha nostalgia hacia España, y hay otros como Ayala o Ferrater Mora que superaron su exilio fácilmente porque se integraron inmediatamente a su nuevo ambiente», dijo.

Mermall, que coincidió con Ayala como docente en el Brooklyn College en la City University de Nueva York, recordó con afecto y nostalgia esta etapa, y resaltó que el autor granadino «era una inspiración para aquellos alumnos que mostraban una vocación literaria» a los que «se entregaba totalmente» y con quienes mantenía «una relación entrañable».

De origen húngaro, con diez años Mermall emigró junto a su familia a Santiago de Chile, donde vivió cuatro años, para trasladarse definitivamente a Nueva York, en 1952. Se matriculó en la City University de Nueva York, donde cursó la carrera de filología románica, especializándose en la prosa española del siglo XX.

[Subir](#)

© Ideal Comunicación Digital SL Unipersonal
CIF B18553883

Pow



Registro Mercantil de Granada Tomo 924 Libro 0 Folio 64 Sección 8 Hoja GR17840
C/ Huelva 2, Polígono de ASEGRA
18210 Peligros (Granada)
Tfno: 958 809 809

[Contactar](#) / [Mapa web](#) / [Aviso legal](#) / [Publicidad](#) / [Política de privacidad](#) / [Master de Periodismo](#) / [Club Lector 10](#) / [Visitas a Ideal](#)

publicidad